



Education, Audiovisual and Culture Executive Agency

**Erasmus+: Support for Policy Reform and Online Linguistic Support**

## Individual Evaluation Report

Social inclusion and common values: the contribution in the field of education, training and youth.

Call for proposals EACEA 10/2018

Proposal number:	604596-EPP-1-2018-1-SI-EPPKA3-IPI-SOC-IN
Proposal title:	Training newly arrived migrants for community interpreting and intercultural mediation
Organisation:	UNIVERZA V LJUBLJANI

Award Criteria	Score	Max
Relevance of the project	<b>25</b>	30
<p>The relevance of the application to the selected objectives of the Call in the selected Lot 1 is well demonstrated, as it envisages social inclusion of newly arrived migrants by enabling them to work as community interpreters and/or intercultural mediators in healthcare settings, or as assistants in programs training community interpreting and intercultural mediation. The aims of the proposed project to scale up good practices on inclusive learning are clearly presented.</p> <p>The proposal is based on a thorough needs analysis and points out challenges linked to social inclusion. The rationale and consistency with EU policies is well substantiated on the basis of concrete data and references showing the problems of actively supporting linguistic and social inclusion of the recently arrived migrants. However, the needs analysis is widely focused on Slovenia and neglects to describe the situation in the three other partner countries.</p> <p>Overall, the objectives are realistic and a clear description of the strategy for upscaling and integrating project results to various educational contexts is provided. However, the proposal starts from the assumption that migrants may find a job as community interpreters after being trained by the project partners. Although two authorities are part of the consortium - the legal preconditions of persons being accepted or hired as community interpreters (e.g. state examina) are not adequately discussed.</p> <p>The proposers plan to use existing translation/interpretation trainings and to adapt them for migrants' needs. They indicate appropriately three good practices they plan to use in a merged and adapted version for the further development of their trainings. It is positive that the proposal identifies several good practices. However, instead of clearly analysing these good practices and identifying the elements that are to be upscaled, the proposal describes them briefly and refers to websites. A fourth best practice is well-explained separately in the proposal.</p> <p>The proposal clearly identifies the benefits of the upscaled good practices for the final beneficiaries as</p>		

## Annex 1

well as at systemic level. Overall, the proposed good practice is properly justified by the need analysis and the best practices emerged from previous European projects, which provide sufficient evidence for the innovative features.

The use of role models is foreseen. Two persons and their success stories are described in the proposal, which is very positive. These main examples exclusively refer to Slovenia, although similar role models for the other countries are also evident in the body of the proposal.

The European added value and the potential for transferring the project results are well demonstrated, based on the concrete benefits resulting from the complementary expertise of the partner organisations, and based on the commonalities between the trainings of interpreters and intercultural mediators. Given that good practices will be upscaled in the partnering countries and that migration is a cross-border issue affecting the EU as a whole, the proposal demonstrates a European added value. In addition, it has the potential to feed into the relevant EU policy agendas.

Quality of the project design and implementation	<b>17</b>	20
--	-----------	----

The proposal provides a clear strategy, which accurately plans the adaptation of good practices, the chosen methodologies for the workshops, the implementation at the grass root level, the evaluation and quality assurance of the process, and the dissemination. When describing the good practices, which are to be upscaled, the proposal provides solid proof of their effectiveness. Another positive feature of this proposal is that most methodologies are well explained.

The project design with four work packages is very clear and detailed, providing all necessary information that facilitates the immediate implementation of the project. The structure and main phases of the work program are presented with concrete timetable, milestones and specific key activities. The work programme covers all project phases, and the proposal identifies the necessary activities for testing, adapting, disseminating and scaling-up the good practice in the new context. The planned activities are well described, and the proposal provides clear criteria for the selection of migrants who would be trained as interpreters.

The project management is very sound, as all activities are well planned and concrete organisation tasks are assigned to each partner according to their expertise. Adequate resources are allocated to different tasks (including administration), and clear cooperation and decision-making processes are foreseen. Specific roles and bodies, such as project coordinator, administrative manager, project board, advisory board, are already defined to ensure the effective project implementation and active participation of all partner organisations. The financial management arrangements are clear and appropriate as well as the design of the proposal.

Besides the good organisational structure of the project, specific provisions are made to ensure the quality assurance of the project. The proposal identifies major risks and proposes adequate mitigating measures which are embedded in an appropriate monitoring strategy. The internal and external evaluation of the project is also foreseen. However, evaluation measures are only outlined, which is not adequate, but on the positive side the proposal provides a set of measurable quantitative indicators.

Quality of the partnership and the cooperation arrangements	<b>17</b>	20
---	-----------	----

## Annex 1

The partnership presents strong capacity for ensuring the achievement of the project, since the participating universities and national institutions are well experienced in the different fields addressed by the proposal, including training of interpreters, training intercultural mediators and raising awareness of public health. The partnership represents very good geographical coverage, as the partner organisations are from 4 countries (SI, GR, IT, NO) with common needs and complementary expertise.

The proposed staff members from the applicant organisation demonstrate their expertise in research on either translation or the anthropology of migration. However, uncertainty is present since it is not made clear in the proposal if these two professors will also undertake project management activities. If so, their expertise in project management is not adequately demonstrated. Similarly, the Greek experts demonstrate their expertise in research but not in examination and quality control. The proposal mentions hiring a person for administration (half-time), but this person is not described under the defined team.

The choice of partners and countries is well argued, linked to their expertise and their relation to newly-arrived migrants. The different partners complement each other very well. Each participating organisation demonstrates full involvement corresponding to its capacities and specific area of expertise. Each partner is involved in project activities and is appointed as work package leader according to its expertise. The role and tasks of the partners in the project are clearly described and ensure a good balance between analysis work, dissemination, evaluation, scaling up and policy making.

Furthermore, the partnership shows a good networking potential since the National Institute of Public Health of Ljubljana and National Universities participate in the consortium and, at the same time, particular attention is paid to the organisation of stakeholders' forums.

Communication channels and workshops are foreseen internally to ensure the project implementation. Moreover, effective cooperation mechanisms are foreseen with stakeholders through the stakeholders' forums that will comment on project objectives. Overall, the involvement of stakeholders during round tables as well as decision-making within the consortium are adequately described.

Impact, dissemination, and sustainability	<b>23</b>	30
---	-----------	----

The proposal presents a clear dissemination strategy with concrete objectives for awareness raising through the stakeholders' forums, and adequate numbers of events in the partner countries. In addition, a project website and a web portal, local seminar and workshop, academic conferences and publications and various communication activities are foreseen to facilitate the dissemination of project outcomes.

All publications are envisaged to be accessible through open licenses, which is positive. The proposed dissemination measures are adequately described - although they are not fully demonstrated to have a wide outreach, they are targeted at multipliers, which makes them significant.

Furthermore, the application provides an integrated approach concerning the impact of the proposed project, which mainly lies on the promotion of employment possibilities through the profile of interpreters and intercultural mediators and related training modules.

**Annex 1**

The significance of the potential impact depends on applicants’ capacity to intertwine the training with national labour policies, which is adequately demonstrated. The produced results (training) will very likely deliver an impact for the direct beneficiaries (migrants) who can broaden their knowledge and skills. However, the recognition of the certificates is not adequately discussed, although trained migrants can be hired as community interpreters. Resolution of this recognition issue will ensure the project a significant and wider impact.

Concrete qualitative and quantitative indicators are presented in relation to the participation in project activities. Overall, a clear picture for the exploitation and the scaling up of the proposed good practice is provided. The produced policy recommendation (‘proposal for vocational standards’) can be used as a means to generate impact at systemic level.

Finally, the proposal envisages two additional measures to ensure sustainability of the project results, which consist of the presentation of good practices by the institutions providing training and the availability of project deliverables in partners websites. However, efforts to maintain project activities beyond the project lifetime are of a very general nature. No sufficiently concrete follow-up activities are provided.

<b>Total</b>	<b>82</b>	100
--------------	-----------	-----